

SIEMENS



Перална машина

WM..U...

siemens-home.bsh-group.com/welcome

bg Упътване за експлоатация и инсталиране

Register
your
product
online

Вашата нова перална машина

Вие закупихте перална машина на марката Siemens.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Siemens, всяка перална машина, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет www.siemens-home.bsh-group.com или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталиране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете пералната машина в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталиране!

Правила за представяне

⚠ Предупреждение!

Тази комбинация от символ и сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до смърт или наранявания.

Внимание!

Тази сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до материални щети и/или щети за околната среда.

Указание / съвет

Указания за оптимално използване на уреда / важна информация.

1. 2. 3. / а) б) в)

Стъпките са представени с числа или букви.

■ / -

Изброяванията се представят с кутийка или чертичка.

Съдържание

 Използване по предназначение . 4	Нощ измиване 16
 Инструкции за безопасност 5	 Използване на уреда 17
Електрическа безопасност 5	Подготовка на уреда 17
Опасност от нараняване 5	Включване на уреда/избиране на програма 17
Безопасност за децата 5	Смяна на стандартните настройки на програмата 17
 Опазване на околната среда. . . . 7	Избор на допълнителни настройки на програмата 18
Опаковка/стар уред 7	Поставяне на пране в барабана. . . . 18
Съвети за икономична употреба 7	Измерване и добавяне на перилен препарат и продукти за грижа 18
 Запознаване с уреда. 8	Стартиране на програмата 18
Уред 8	Функция за обезопасяване спрямо деца 19
Табло за управление 9	Допълване/изваждане на дрехи 19
Сензорен дисплей 10	Смяна на програмата 19
 Пране. 11	Прекъсване на програмата 20
Подготвяне на прането. 11	Край на програмата при спиране на изплакването 20
Сортиране на дрехите 11	Край на програмата 20
Колосване 12	Изваждане на пране/изключване на уреда 20
Боядисване/избелване 12	
 Перилен препарат 12	 Интелигентна дозираща система. 21
Правилен избор на перилен препарат 12	Интелигентна дозираща система в чекмеджето за перилен препарат . . 21
Пестене на енергия и перилен препарат 13	Пуск в експлоатация/напълване на дозиращите резервоари 21
 Настройки по подразбиране на програмата 13	При всекидневното използване 22
Температура 13	Базови/основни настройки. 23
Обороти на центрофугиране 13	Ръчно дозиране 24
Свършва след 14	
i-Dos настройка. 14	 Настройки на уреда 25
 Допълнителни настройки на програмата 15	Автоматично изключване 25
≡ Speed 15	Базови/основни настройки. 25
Ⓜ Eco 15	 Сензори 26
Предпране. 15	Система за откриване на небалансирано натоварване 26
Вода&Изплакване+. 16	Сензори за вода 26
Защита срещу намачкване. 16	
Омекотяване 16	 Почистване и поддръжка 26
Изплакване плюс 16	Корпус на машината/панел за обслужване 27
Памет. 16	

Барабан	27
Отстраняване на котлен камък.	27
i-Dos-Чекмедже за перилен препарат и неговия корпус	27
Блокирана помпа за източване	28
Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен.	29
Филтърът в подаването на вода е блокиран	30

 **Повреди и процедури за действие при тях 30**

Аварийно деблокиране	30
Информация на сензорния дисплей.	31
Повреди и процедури за действие при тях.	32


 **Следпродажбено обслужване 34**

 **Технически характеристики . . 34**

 **Позициониране и свързване . . 35**

Стандартни аксесоари	35
Инструкции за безопасност	35
Повърхност на монтаж	36
Инсталиране върху основа или дървен под.	36
Монтиране върху платформа с чекмедже	36
Инсталиране на уреда в кухненски бокс	36
Сваляне на транспортните заключения	36
Дължини на маркучите и кабелите.	37
Вход за вода	38
Изход за вода	39
Нивелиране	40
Електрическо свързване.	40
Преди да перете за първи път	41
Транспортиране.	41

 **Aqua-Stop гаранция 42**

 **Използване по предназначение**

- Само за частна домашна употреба.
- Уредът е подходяща за пране на текстил, който може да се пере в перална машина, и за вълна, която може да се пере на ръка в сапунена луга.
- За работа със студена питейна вода и обикновени препарати за пране и поддръжка, подходящи за уреди с предно зареждане. Не използвайте перилен препарат за ръчно пране.
- Когато измервате количеството на всички перилни препарати, добавки, продукти и агенти за почистване, винаги следвайте инструкциите на производителя.
- Уредът може да се обслужва от деца над 8 години, от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности и от хора с недостатъчен опит или знания, когато те са **под надзор** или са **инструктирани** от отговорно лице. Деца не трябва да извършват никакви работи по почистване и обслужване без надзор.
- Пазете децата под 3 години далеч от уреда.
- Този уред е замислен за използване на до 4000 метра максимална надморска височина.
- Пазете домашните животни далече от уреда.

Преди въвеждане на уреда в експлоатация: Прочетете ръководството за употреба и монтаж и всички други приложения към уреда информация и действайте съгласно тях. Запазете документацията за по-нататъшна справка или следващия притежател.

Инструкции за безопасност

Електрическа безопасност

Предупреждение

Опасност за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.
- Уредът трябва да се заземи.
Електрически изводи
→ Страница 40

Опасност от нараняване

Предупреждение

Опасност от нараняване!

- При повдигане на уреда за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте уреда за издадените конструктивни части.
- Когато се качвате върху уреда, работният плот може да се счупи и да се стигне до наранявания. Не се качвайте върху уреда.

- При опиране/сядане върху отворения люк уредът може да се преобърне и да причини наранявания. Не се облягайте на отворения люк.
- Бъркането в барабаната докато още се върти може да причини наранявания на ръцете.
Не бъркайте в барабана докато се върти.
Изчакайте докато барабанът спре да се върти.

Предупреждение

Опасност от изгаряне с гореща вода!

Когато перете при високи температури, има риск от опарване, ако влезете в контакт с горещ перилен разтвор (напр. когато източвате горещ перилен разтвор в мивка).
Не бъркайте в горещия перилен разтвор.

Безопасност за децата

Предупреждение

Опасност за живота!

- Децата могат да попаднат в опасни за живота ситуации или да се наранят при игра по уреда.
 - Не оставяйте деца без надзор до уреда.
 - С уреда не трябва да играят деца.

- Децата могат да се заключат в уредите и да попаднат в застрашаваща живота им ситуация. При амортизирани уреди:
 - изключете щепсела от контакта.
 - отрежете кабела и го отстранете заедно с щепсела.
 - разрушете ключалката на люка.

⚠ Предупреждение
Опасност от задушаване!

При игра с опаковки/фолио и части от опаковки децата могат да се омотаят с тях и да си ги поставят на главата и да се задушат.

Пазете далеч от деца опаковки, фолиа и части от опаковки.

⚠ Предупреждение
Опасност от отравяне!

При консумиране препаратите за пране и поддръжка могат да доведат до натравяне. Съхранявайте препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

⚠ Предупреждение
Дразнения на очите/кожата!

Контактът с препарати за пране и поддръжка може да доведе до дразнения на очите/кожата. Съхранявайте препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

⚠ Предупреждение
Опасност от нараняване!

При пране на високи температури стъклото на люка става горещо. Не допускате децата да пипат горещия люк.




Опазване на околната среда

Опаковка/стар уред



Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Този уред е обозначен в съответствие с директива 2012/19/ЕО на Европейския съюз за електро- и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Насоките поставят рамката за връщането и преработването на употребявани уреди в пределите на ЕС.

Съвети за икономична употреба

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- При леко до нормално замърсено прано пестете енергия и перилен препарат.
- Дозирането на перилния препарат с **интелигентната система за дозиране (i-Dos)** помага да се пестят перилен препарат и вода.
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганите в уреда температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.
- **Режим на пестене на енергия:** Ако уредът не е използван по-дълго време (ок. 5 минути), преди стартиране на програмата и след края на програмата осветлението на сензорния дисплей може да се изключва, за да се пести енергия. За активиране на осветлението натиснете върху произволна част от сензорния дисплей. Докато програмата работи, осветлението на сензорния дисплей е изключено през по-голямата част от времето. За активиране на осветлението натиснете върху произволна зона на сензорния дисплей.
- **Автоматично изключване:** Когато уредът не се обслужва дълго време (ок. 15 минути), той може да се изключи автоматично преди стартиране на програмата и след края ѝ за пестене на енергия. Натиснете отново бутон , за да включите уреда.
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

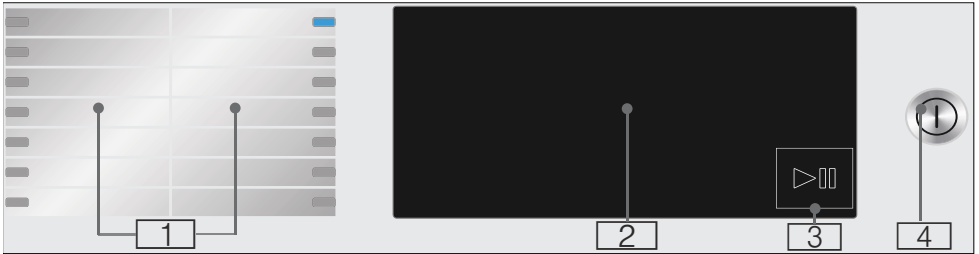
Запознаване с уреда

Уред



- 1** Чекмедже за перилен препарат
- 2** Панел за обслужване/сензорен дисплей
- 3** Люк
- 4** Сервизния клапан.

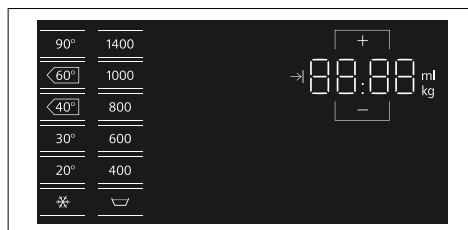
Табло за управление



- 1 Избираеми програми
 Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране
- 2 Сензорен дисплей
- 3 Бутон Старт/пауза
 За стартиране, прекъсване (напр. с цел добавяне на пране) или прекратяване на програмата натиснете върху бутона ▷||.
- 4 Бутон Вкл./Изкл.
 Натиснете бутон ⏻, за да включите или изключите уреда.

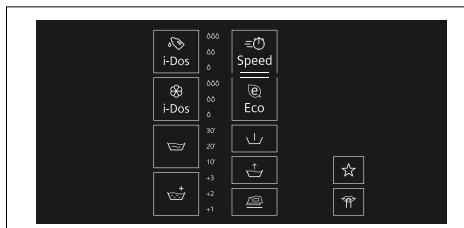
Сензорен дисплей

Предварителни настройки на програмата



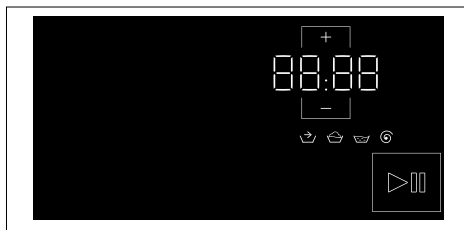
Индикация	Настройка	Описание
✳ - 90°C	Температура	настройвана температура в °C ✳ = студена
∪, 400 - 1400	Обороти на центрофугата	Обороти на центрофугата в об./мин. (обороти в минута) ∪ = спиране на изплакването
2:30*	Оставащо време от програмата	Оставащото време от програмата зависи от избора в ч:мин (часове:минути)
1-24 h (h - час)	Свършва в	Край на програмата след ... ч (ч=часа)
9,0* кг	Максимално зареждане	Препоръка за зареждане в кг
* според избраната програма		

Допълнителни настройки на програмата



Индикация	Настройка
✳ i-Dos	Дозирание за перилния препарат
✳ i-Dos	Дозирание за омекотител
∪	Омекотяване
∪+	Изплакване плюс
≡⌚	Speed
⊖	Eco
∪	Предпране
∪+	Вода&Изплакване+
∪	Немачкаемо
☆	Памет
🔊	тихо пране/основни настройки

Статусна индикация за напредъка на програмата (протичането на програмата)



Индикация	Настройка
▶⏸	Бутон Старт/пауза
∪	Предварително третиране
∪	Пране
∪	Изплакване
⊖	Центрофугиране/изпомпване
End	Край на програмата

Пране

Подготвяне на прането

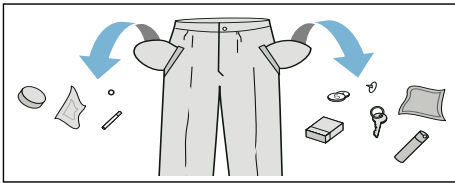
Внимание!

Щети по уреда/щети по дрехите

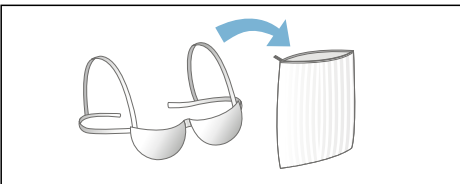
Чуждите тела (напр. монети, кламери, игли, пирони) могат да повредят дрехите или компоненти в уреда.

Ето защо спазвайте следните указания при подготовката на вашите дрехи:

- Изпразнете джобовете.



- Проверете за метални предмети (кламери и др.) и ги отстранете.
- Чувствителните дрехи (чорапи, сутиени с банели и др.) перете в мрежа/торба.



- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и подгвтите.

Сортиране на дрехите

Сортирайте текстила за пране според указанията за поддръжка и данните на производителя върху етикетите:

- Вид на тъканта/влакната
- Цвят












Указание: Дрехите могат да се оцветят или да не се изперат добре. Перете отделно белите и цветни дрехи.

Първия път перете ново цветно пране отделно.

- замърсяването




Перете заедно дрехи с еднаква степен на замърсяване.

Няколко примера за степени на замърсяване ще откриете в

- **леко:** без предпране, при нужда изберете настройка  **Speed**.
- **Нормално замърсено**
- **силно:** Поставете по-малко дрехи, при нужда третирайте предварително дрехите
- **Петна:** отстранявайте / третирайте петната, докато са все още пресни. Първо ги поийте с кърпа, напоена със сапунен разтвор, без да търкате. След това изперете дрехите със съответната програма. Понякога упоритите/засъхналите петна могат да се отстранят едва след няколко изпириания.
- Символи върху етикетите
Цифрите в символите указват максималната разрешена температура на пране.
 - : подходящо за нормално пране; напр. програма  **Cottons (Памук)**.
 - : необходимо щадящо пране; напр. програма  **Easy-Care (Немачкаемо)**.
 - : необходимо е особено щадящо изпиране; напр. програма  **Delicates/Silk (Фино/коприна)**.
 - : подходящо за ръчно пране; напр. програма  **Wool (Вълна)** .
 - : Не перете дрехи в уреда.

Колосване

Указание: Прането не трябва да се третира с омекотител.

1. Включете уреда.
2. Изберете програма  **Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране)** .
3. Дозирайте течната кола в съответствие с указанията на производителя ръчно в лявото отделение (при необходимост първо почистете).
4. Натиснете бутонa .

Боядисване/избелване

Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да атакува неръждаемата стомана! Спазвайте предписанията на производителя на оцветителя. Не избелвайте бельо **в** уреда.

Перилен препарат

Правилен избор на перилен препарат

Етикетът за грижа е важен за избиране на правилните почистващ препарат, температура и третиране на прането. → Вж. също www.sartex.ch

Ако посетите www.cleanright.eu, ще откриете повече информация относно перилните препарати, продуктите за поддръжка и почистващите агенти за битова употреба.

- **Стандартен перилен препарат с оптични осветители**
Подходящо за бяло пране, което се пере с изваряване и е от лен или памук
Програма: Памук/
студено - макс. 90 °C
- **Перилен препарат за цветни без белина или оптични осветители**
Подходящо за цветно пране от лен или памук
Програма: Памук/
студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за цветни/фини без оптични осветители**
Подходящо за цветно пране от немачкаеми тъкани и синтетика
Програма: Немачкаеми/
студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за фино пране**
Подходящо за фино пране, фини тъкани, коприна или вискоза
Програма: Фино пране/коприна/
студено - макс. 40 °C
- **Перилен препарат за вълнени тъкани**
Подходящо за вълна
Програма за вълна/
студено - макс. 40 °C

Пестене на енергия и перилен препарат

При леко и нормално замърсено пране можете да спестите енергия (с намаляване на температурата за пране) и количество перилен препарат:

Пестене	Замърсяване/указание
<p>Намалена температура и количество перилен препарат в съответствие с препоръките за дозиране</p>  <p>Температура съгласно етикета за поддържане и количество перилен препарат съгласно препоръката за дозиране/силно замърсяване</p>	<p>леко</p> <p>Няма видими замърсявания и петна. Дрехите имат телесна миризма, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ леко лятно/спортно облекло (носено няколко часа) ■ тениски, ризи, блузи (носени до 1 ден) ■ спално бельо за гости и кърпи за ръце (използвани 1 ден)
	<p>Нормално замърсено</p> <p>Замърсяването е видимо/различават се малко дребни петна, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ тениски, ризи, блузи (напоени с пот, носени неколккратно) ■ Кърпи за ръце, спално бельо (използвано до 1 седмица)
	<p>силно</p> <p>Замърсяванията и/или петната са ясно видими, например кърпи за посуда, бебешки дрехи, работни облекла</p>

Указание: При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя и указанията.

P+ Настройки по подразбиране на програмата

Предварителните настройки на избрани програми могат да бъдат променени. Настройките могат също да се променят, докато тече избраната програма. Резултатите зависят от напредъка на програмата.

Температура

(°C)


Преди и по време на програмата в зависимост от напредъка на програмата можете да промените температурата.

Максималната възможност за настройване на температурата зависи от избраната програма.

Обороти на центрофугиране

()

Преди и по време на програмата в зависимост от напредъка на програмата можете да промените оборотите на центрофугата (в об./мин.; обороти в минута).

Настройка : “Спиране на изплакването” = без центрофуга накрая. След последното изплакване дрехите остават във вода.

Можете да изберете спиране на изплакването, за да избегнете намачкване, ако в края на програмата дрехите не се изваждат веднага от пералната машина.

За продължение/прекратяване на програмата → *Страница 20*

Максималната възможност за настройване на оборотите зависи от избраната програма и модела.

Свършва след

(→)

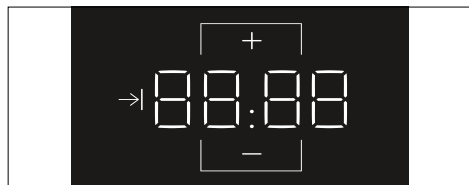
След избиране на програма времетраенето се показва, напр. **1:51** (в ч:мин (часове:минути)).

Преди старта на програмата можете да изместите назад времето, в което трябва да е готова програмата, на стъпки от по 30 минути до максимум 24ч (ч=час).

За тази цел:

1. Изберете произволна програма (с изключение на ☀ **MyTime**). Показва се продължителността на програмата, например **2:30** (часа:минути).
2. Натиснете бутона **+** толкова пъти, докато се появи желаният брой часове.

Указание: С бутон **+** стойностите за настройка се увеличават, а с бутон **-** се намаляват.



3. Натиснете бутона **▷**.

След старта на програмата се показва избраното време, напр. **8 ч** и се почва обратно броене до началото на програмата за пране. След това се показва продължителността на програмата.

Указание: Продължителността на програмата се настройва автоматично при работеща програма. Промени на предварителните настройки на програмата, респ. на допълнителните настройки на програмата водят и до промяна на продължителността на програмата.

След стартиране на програмата, докато избраното време се отброява наобратно, можете да ги промените както следва:

1. Натиснете бутона **▷**.
2. С бутон **+** или **-** се променя броя на часовете.
3. И отново натиснете върху бутон **▷**.

i-Dos настройка

Вашият уред е оборудван с интелигентна система за дозиране на течни перилни препарати и омекотители.

Дозирането на перилния препарат и омекотителя в повечето програми на вашия уред се извършва автоматично.

Фабричната настройка е за:

- ☹ i-Dos: ∅
Перилен препарат за слабо замърсени дрехи
- ☹☹ i-Dos: ∅∅
Омекотител за нормално меко пране

☹ i-Dos за перилен препарат

Стойности за настройки за дозиране

- ∅ леко:
за слабо замърсено пране
 - ∅∅ средно:
за нормално замърсено пране
 - ∅∅∅ силно:
за особено замърсено пране или пране с петна
- изкл автоматичното дозиране не е избрано,
ръчно дозиране


Преди началото на програмата за пране и по време на предпрането (ако е избрано) можете да промените настройките за автоматичното дозиране на препарат за пране. За тази цел натиснете бутон ☹ **i-Dos**.

Указание за степените на замърсяване ще намерите в

i-Dos за омокотител

Стойности за настройка за дозиране

- ☺ леко:
за по-малко меко пране
- ☺☺ средно:
за нормално меко пране
- ☺☺☺ силно:
за особено меко пране
- изкл автоматичното дозиране не е избрано

В зависимост от напредъка на програмата можете да промените настройките за автоматичното дозиране на омокотител. За тази цел натиснете върху бутон  **i-Dos**.

Допълнителни настройки на програмата

Указание: В прегледа ще намерите възможните допълнителни настройки на програмата; те са различни в зависимост от модела.

С избирането на допълнителните настройки можете да напаснете още по-добре процеса на изпиране към вашите дрехи за пране.


Настройките могат да се избират, респ. отменят в зависимост от напредъка на програмата.

Индикаторните лампички на бутоните светят, ако настройката е активна.

Настройките се запазват и след изключване.

Speed


(≡⏸)

За пране за по-кратко време без промяна на качеството на прането, но с по-висока енергийна консумация за избраната програма без настройка  **Speed**.

Указание: Не превишавайте максимално допустимото количество за пълнене.

Eco

(Ⓜ)

Оптимално за енергоспестяването пране чрез намаляване на температурата без промяна в качеството на прането за избраната програма без настройка  **Eco**.

Предпране

(↵)

За силно замърсени дрехи.

Указание

- При **избрано интелигентно дозиране** перилният препарат се дозира автоматично за предпране и основно пране.
- При силно замърсено пране по правило дозиране **средно** е достатъчно, ако е избрана програма с ↵ (**Предпране**).
- При **ръчно дозиране** разпределете перилния препарат за предпране и за основно пране. Поставете перилния препарат за предпране в барабана и поставете перилния препарат на прах за основното пране в лявото отделение.

Вода&Изплакване+



Повишено ниво на водата, щадящо третиране на дрехите.

Защита срещу намачкване



Намалява образуването на гънки чрез специален режим на центрофугата, последвано от разклащане и намалени обороти на центрофугата.

Указание: Остатъчната влага на дрехите е завишена.

Омекотяване



Преди основното пране дрехите остават за по-дълго във водата, за да се разтворят интензивните замърсявания.

10' 10 минути
20' 20 минути
30' 30 минути

Указание

- Добавете перилен препарат в барабана.
- Поставайте дрехи с еднакъв цвят.

Изплакване плюс



Избираеми настройки:

+1 + 1 изплакване
+2 + 2 изплаквания
+3 + 3 изплаквания

Допълнителни изплаквания в зависимост от програмата, по-дълга продължителност на програмата при особено чувствителна кожа и/или за зони с много мека вода.

Памет



Тук можете да запаметите избрана програма с Вашите предпочитани настройки.

За запаметяване:

1. Включете уреда.
2. Изберете програма.
3. При нужда променете предварителните програмни настройки и/или изберете допълнителни програмни настройки.
4. Натиснете бутон ☆ и задръжте за ок. 3 секунди.

Програмата се запаметява, ако за кратко всички настройки мигат.

За използване на запаметената програма натиснете след включване на уреда за кратко бутон ☆.

За промяна на запаметената програма натиснете отново бутон ☆ и задръжте за три секунди, след като сте избрали новите настройки.

Нощ измиване



Натиснете за кратко върху бутон ☼, за да активирате настройката.


Намалени стойности на шума чрез специален ритъм на пране и деактивиран сигнал за край. Подходящо за нощно пране.

Указание: Остатъчната влага на дрехите е леко завишена.



Използване на уреда

Подготовка на уреда

Уредът е проверен преди доставката. За отстраняване на останалата от процеса на тестване вода първият цикъл на пране трябва да се извърши с програмата  **Drum Clean (Почистване барабан)**.

Преди първото пране → *Страница 41*

Указание

- Повредените уреди не бива да се въвеждат в експлоатация.
- Уведомете специализирания сервис!

1. Включете в контакта.



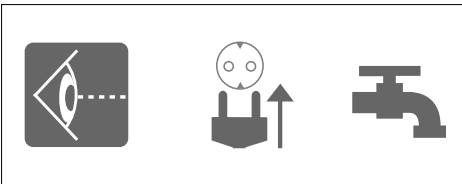
Предупреждение

Опасност за живота от електрически удар!

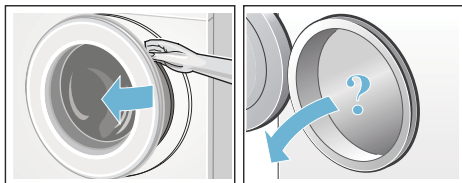
При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота.

- Щепселът не трябва да се разкача чрез теглене за кабела.
- Включвайте/изключвайте електрическия щепсел само със сухи ръце.

2. Отворете водопроводния кран.




3. Отворете люка.



Включване на уреда/ избиране на програма

Изберете бутона . Уредът е включен.

Накрая винаги се показва фабрично настроената програма  **Cottons (Памук)**.

Можете да използвате тази програма или да изберете друга програма.

Указание: Ако сте активирали защитата от деца, трябва първо да я деактивирате, преди да можете да настроите друга програма → *Страница 19*

Предварителните настройки и максималното зареждане се показват на сензорния дисплей за избраната програма:

Можете да използвате показаните предварителни настройки или да напаснете желаната програма оптимално към дрехите, като промените предварителните настройки на програмата → *Страница 13*/или изберете допълнителни програмни настройки → *Страница 15*.

Смяна на стандартните настройки на програмата

Можете да използвате предварителните настройки или да ги промените.

За тази натиснете съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

Настройките са активни без потвърждение.

След изключване на уреда те не се запазват.

Предварителни настройки на програмата → *Страница 13*

Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране.

Избор на допълнителни настройки на програмата

С избирането на допълнителните настройки можете да напаснете още по-добре процеса на изпиране към вашите дрехи за пране.

В зависимост от това на какъв етап е програмата настройките могат да се отказват или да се добавят нови.

Ако се активира настройка, свети индикаторната лампичка за бутона.

Настройките не се запазват след изключването на уреда.

Допълнителни настройки на програмата → Страница 15

Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране.

Поставяне на пране в барабана

Предупреждение Опасност за живота!

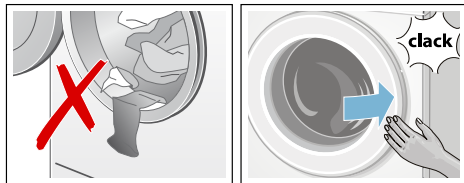
Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на машината могат да доведат до експлозия.

Изплаквайте предварително дрехите много добре на ръка.

Указание

- Смесете големи и малки дрехи. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугиране. Отделните дрехи могат да доведат до дисбаланс.
 - Спазвайте посоченото макс. зареждане. Препълването намалява резултатите от прането и е предпоставка за образуване на гънки.
1. Поставяйте предварително сортираните дрехи разгънати в барабана.

2. Внимавайте да не се захванат дрехи между люка и гумираното уплътнение и така да се затвори люка.




Измерване и добавяне на перилен препарат и продукти за грижа

Дозирането на перилния препарат и омекотителя в повечето програми на Вашия уред се извършва автоматично, в тези програми е предварително настроено фабрично и може да се променя.

В допълнение към интелигентното дозиране при необходимост в лявото отделение можете ръчно да добавите перилен препарат (например разтворител, белина или сол за петна).

При програми без интелигентно дозиране или по желание (тогава поставете интелигентното дозиране на "изкл") добавянето на перилния препарат става ръчно в лявото отделение.

Стартиране на програмата

Натиснете бутон . Индикаторната лампичка свети и програмата стартира.

По време на програмата се показват актуалните информации за програмата:

- Свършва след респ. след началото на програмата времетраенето на програмата
- и индикаторите за напредък на програмата светят
→ Страница 10

Указание: Разпознаване на пяна

Ако на сензорния дисплей допълнително светне символът Δ^{\pm} , уредът е регистрирал твърде много пяна по време на изпълнение на програмата и в отговор на това автоматично е включила допълнителни изплаквания за отстраняване на пяната. При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препарат.

Ако искате да обезопасите програмата срещу погрешно преместване, изберете защитата от деца → *Страница 19*

Функция за обезопасяване спрямо деца

(☞ 3 sec)

Можете да защитите уреда срещу промяна на настроените функции в панела за обслужване по невнимание.

За активиране на защитата от деца:

След старта на програмата натиснете бутон ☞ 3 sec и го задръжте ок. 3 секунди. Индикаторът преминава на пълна яркост.

Ако натиснете панела за обслужване докато защитата от деца е активирана, индикаторът ☞ 3 sec мига за кратко и прозвучава сигнален тон. Програмата работи до края без промяна.

Указание: При край на програмата се показва **Край**. Вратата е затворена. Индикаторът ☞ 3 sec продължава да свети, а символите ☞ остават осветени, за да Ви напомнят за деактивиране на защитата от деца.

За деактивиране на защитата от деца:

Натиснете бутон ☞ 3 sec и го задръжте докато индикаторът не угасне.

Указание

- За изваждане на прането в края на програмата деактивирайте защитата от деца.
- Защитата от деца остава активирана след изключване на уреда.
- Ако уредът при работеща програма и активирана защита от деца се изключи, при повторното включване програмата се продължава.

Допълване/изваждане на дрехи

След старта на програмата можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи.

Натиснете бутона $\triangleright \text{III}$. Уредът проверява дали е възможно допълване.

На сензорния дисплей се появява:

- Символът ☞ угасва, допълване е възможно.
- Символът ☞ свети, не е възможно допълване.

За продължаване на програмата изберете бутон $\triangleright \text{III}$. Програмата продължава автоматично.

Указание

- Не дръжте люка отворен дълго време – водата от дрехите може да изтече навън.
- При високо ниво на водата, висока температура или въртящ се барабан от съображения за сигурност люкът остава заключен и не може да се допълва.

Смяна на програмата

Ако по погрешка сте стартирали неправилна програма, можете да промените програмата както следва:

1. Натиснете бутона $\triangleright \text{III}$.
2. Изберете друга програма.
3. И отново натиснете върху бутон $\triangleright \text{III}$. Новата програма започва отначало.

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:

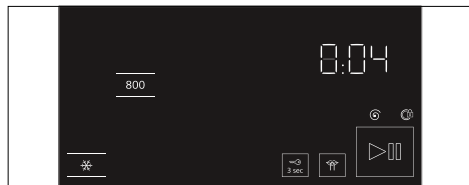
1. Натиснете бутона ▷|||.
2. Охладете дрехите: изберете ☒ **Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране)** Ⓞ.
3. И отново натиснете върху бутон ▷|||.

При програми с ниски температури:

1. Натиснете бутона ▷|||.
2. Изберете ☒ **Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране)** Ⓞ.
3. И отново натиснете върху бутон ▷|||.

Край на програмата при спиране на изплакването

На сензорния дисплей мига бутон ▷||| и се показват предварително зададените обороти на центрофугиране и оставащата продължителност на програмата за избраната програма.



Продължете програмата, като:

- Натиснете бутон ▷||| или променете оборотите на центрофугиране (при нужда) и след това отново натиснете бутон ▷|||.

Указание: Ако мръсната вода трябва да се изпомпва, ок. 1 мин. след старта на програмата натиснете бутон ▷|||, преди да започне процедурата по центрофугиране. След това изключете уреда. Програмата се прекъсва и вратата се отключва. Дрехите могат да се извадят.

Край на програмата

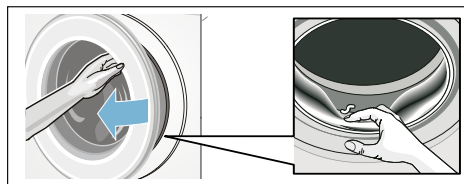
End свети на сензорния дисплей и индикациите ▷||| и Ⓞ са изключени.

Изваждане на пране/ изключване на уреда

1. Изберете бутона Ⓞ. Уредът е изключен.
2. Отворете вратата и извадете дрехите.
3. Затворете водопроводния кран.
Указание: При Aqua-Stop модели не е необходимо.

Указание

- Не забравяйте дрехи в барабана. При следващото пране те могат да се свият или да оцветят други дрехи.
- Отстранете евентуални чужди тела от барабана и от маншета – опасност от ръждясване.
- Подсушете чрез избърсване гумения маншет.



- Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.
- Винаги изчакайте края на програмата, в противен случай уредът може все още да е блокиран. Тогава изключете уреда и изчакайте да се отключи.



i-DOS

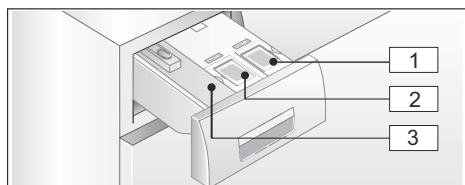
Интелигентна дозираща система



Интелигентна дозираща система в чекмеджето за перилен препарат

i-Dos Интелигентна дозираща система

Вашият уред е оборудван с интелигентна система за дозиране на течни перилни препарати и омекотители.

За тази цел в чекмеджето за перилен препарат имате на разположение i-Dos резервоарите  и .



- 1 Резервоар  (1,3 л) за течен перилен препарат
- 2 резервоар  (0,5 л) за омекотител
- 3 Ляво отделение за ръчно дозиране

В зависимост от избраната програма и настройките с помощта на резервоара i-Dos се дозират оптималните количества за перилен препарат/омекотител.

Пуск в експлоатация/напълване на дозиращите резервоари



При избора на перилни препарати и препарати за поддръжка се съобразявайте с указанията на производителя. Ние препоръчваме течни перилни препарати, универсални перилни препарати и перилни препарати за цветни дрехи за всички цветни текстилни материји от памук и синтетика, които могат да се перат в перални машини.

Указание

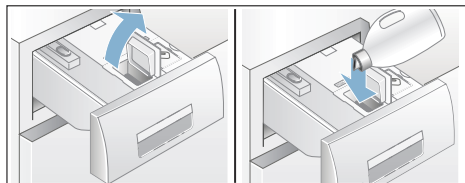
- Използвайте само течещи сами течни продукти, за които производителят препоръчва да се поставят в чекмеджета за перилен препарат.
- Не смесвайте различни течни перилни препарати. При смяна на течния перилен препарат (вид, производител, ...) изпразнете дозиращия резервоар докрай и го почистете.
- Не използвайте разяждащи, съдържащи разтворители и отделящи газове перилни препарати (например течни избелващи препарати).
- Не смесвайте перилен препарат с омекотител.
- Не използвайте престоили и засъхнали продукти.
- За да избегнете засъхването, не дръжте капачките на опаковките дълго време отворени.

Напълване на дозиращите резервоари:


Капакът за пълнене в чекмеджето за перилен препарат е обозначен със следните символи:

-  Перилен препарат/универсален перилен препарат
-  омекотител

1. Отворете чекмеджето за перилен препарат.
2. Отворете капака на дозирация резервоар:
3. Досипете перилен препарат и/или омекотител. Не пълнете над маркировката **max**.

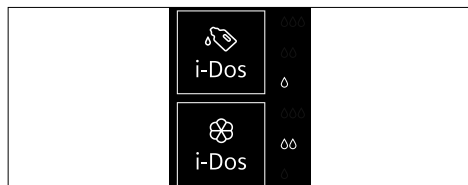


4. Затворете капачката.
5. Бавно затворете докрай чекмеджето за перилен препарат.

При напълно вкарано чекмедже за препарати индикаторът  при включен уред е изкл.

При всекидневното използване

Индикатори:





- Индикаторът **свети**, когато за резервоара е избрано интелигентно дозиране.

- Индикаторът за стойностите за настройка, напр. **ΔΔ мига**, когато при избрано интелигентно дозиране нивото е под минималното ниво на напълване на резервоара.



Включване/изключване на интелигентното дозиране/избиране на количество за дозиране:

Интелигентното дозиране на перилен препарат и омекотител е избрано фабрично във всички програми, в които автоматичното дозиране е възможно.

Общ преглед на всички възможни програмни настройки ще намерите в приложението към ръководството за употреба и инсталиране.

Степента на дозиране на перилен препарат Δ е настроена предварително на  (леко замърсени дрехи) и за омекотител $\Delta\Delta$ на  (нормално меко пране). Може за всяка програма да се променя индивидуално.

В допълнение към интелигентното дозиране при необходимост в лявото отделение може ръчно да се добавя перилен препарат (например сол за петна).

Указание: Изборът (вкл./изкл.), както и съответно избраната степен на дозиране за  **i-Dos** и  **i-Dosce** запазват за програмата до следващата промяна, дори когато уредът може да бъде изключен.

Сипете перилен препарат/омекотител:

Мигането на съответния индикатор при избрано интелигентно дозиране показва, че минималното ниво на пълнене не е достигнато. Количеството е достатъчно за около 3 изпирания.

По всяко време можете да допълните със същия перилен препарат или омекотител. При смяна на продукта/производителя препоръчваме предварително да почистите резервоара.

При необходимост променете основното количество за дозиране.

Базови/основни настройки

Основните количества за дозиране съответстват на:

- **при перилни препарати** - препоръката на производителя за нормално замърсяване и съответната налична твърдост на водата.
- **при омекотител** - препоръката на производителя за средната мекост.

Данните можете да вземете от етикета на опаковката на перилния препарат/омекотителя или попитайте направо производителя.

За определяне на твърдостта на водата използвайте тест-лента или се осведомете от водоснабдителното предприятие.

Твърдостта на моята вода:



Пример за дозиране на перилен препарат върху етикета на опаковката:

Степен на замърсяване → Твърдост на водата ↓	Нормално замърсяване			
	леко	силно	силно	много силно
Меко/средно	55 мл	75 мл	120 мл	160 мл
твърдо/много твърдо	75 мл	95 мл	150 мл	180 мл

Фабричните настройки за основно количество за дозиране са зададени в зависимост от региона (например 75 мл за перилен препарат и 36 мл за омекотител).

Настройте основното количество за дозиране за перилния препарат съгласно етикета на опаковката на Вашия перилен препарат. При това обърнете внимание на твърдостта на водата.

Изберете основното количество за дозиране за омекотител по Ваше желание за мекотата на прането.

Промяната на основното количество за дозиране се отразява по един и същи начин на трите степени на дозиране.

Указание

- При по-силно концентрирани перилни препарати намалете основното количество за дозиране.
- Ако по време на пране повторно се образува много пяна, проверете настройката на основното количество за дозиране и степента на дозиране. Освен това някои течни перилни препарати могат да образуват повече пяна. В случай на правилна настройка на основното количество на дозиране и на степента на дозиране тогава се препоръчва да използвате друг препарат за пране.

Промяна на основните количества за дозиране:

1. Натиснете съответния i-Dos бутон (☺ или ☹) и задръжте за 3 секунди. Предварително настроеното основно количество на дозиране се появява на сензорния дисплей.
2. С бутоните → (**Свършва след**) - или + настройте желаното основно количество на дозиране.
3. Настройката се активира без да има нужда да се потвърждава. Можете да докоснете i-Dos бутоните, за да се върнете към оригиналната настройка.

Указание: Настройките се запазват до следващата промяна, също и ако уредът бъде изключен.

Ръчно дозиране

При програми, за които не е възможно интелигентно дозиране или по желание (тогава поставете интелигентното дозиране на "изкл") добавянето на перилния препарат става в лявото отделение.

Освен това тук в допълнение към интелигентното дозиране могат да се дозират допълващи перилните препарати, като например омекотител за водата, белина, сол за петна.

Предупреждение

Дразнения на очите/кожата!

При отваряне на чекмеджето за перилен препарат по време на работа може да пръсне перилен/почистващ препарат.

Отворете внимателно чекмеджето. При контакт с перилни препарати/препарати за почистване промивайте добре очите, респ. измивайте кожата. При поглъщане по невнимание потърсете лекарски съвет.

Внимание!

Щети по уреда

Средствата за почистване и за предварително третиране на дрехите (напр. препарати за петна, спрейове за предпране, ...) могат при допир да повредят повърхностите на уреда. Не оставяйте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на уреда. При нужда веднага извършете остатъците от аерозол и другите остатъци / капки с влажна кърпа.

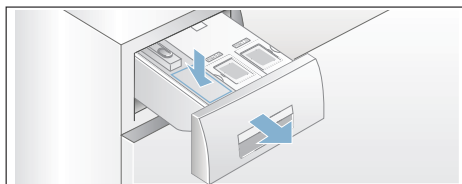
Указание

- При дозиране на всички перилни/помощни препарати и почистващи препарати спазвайте указанията на производителя.

- При ръчно дозиране на перилен препарат не дозирайте допълнително перилен препарат чрез интелигентното дозиране (поставете интелигентното дозиране в положение "изкл"). Това предотвратява предозиране и образуване на пяна.
- Разреждайте гъстите омекотители и специални препарати с вода, това предотвратява запушвания.

Дозирайте и напълнете перилен препарат:


1. Изтеглете чекмеджето за препарати.




2. Дозирайте в лявото отделение според:
 - замърсяването
 - твърдостта на водата; може да се научи от Вашето водоснабдително дружество
 - количеството дрехи
 - указанията на производителя
3. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

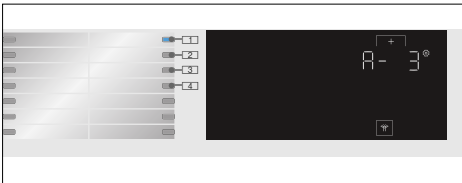
Настройки на уреда

Автоматично изключване

Когато уредът не се обслужва дълго време (ок. 15 минути), той може да се изключи автоматично преди стартиране на програмата и след края ѝ за пестене на енергия. Натиснете отново бутон , за да включите уреда.

Базови/основни настройки


За да достигнете до основните настройки, натиснете бутона  за ок. 3 секунди и задръжте. Върху панела за обслужване се показва следното:

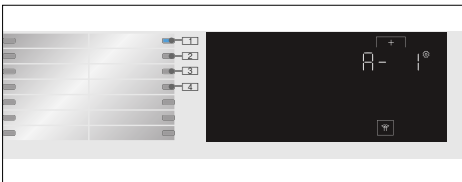


Можете да промените следните основни настройки:

- сила на звука на крайния сигнал.
- сила на звука на бутоните.
- яркост на сензорния дисплей.
- указателния сигнал при включване/ изключване на поддръжката на барабана.

Сигнал за край

Натиснете бутона  и задръжте за ок. 3 секунди. Индикаторната лампичка на позиция **1** свети. С бутона **+** можете да настроите силата на звука на сигнала за край, напр. **A - 1**.

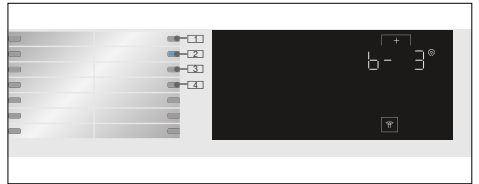


Избираеми стойности за настройките:

- 0 изкл
- 1 тих
- 2 средна
- 3 силен
- 4 много силен

Сигнал на бутоните

Можете да натиснете върху позиция **2** и с бутон **+** да нагласите силата на сигнала на бутоните, напр. **b - 3**.



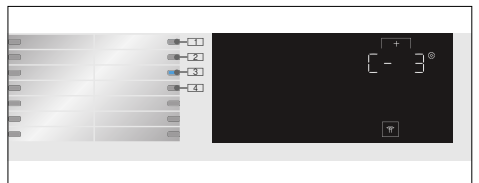
Избираеми стойности за настройките:

- 0 изкл
- 1 тих
- 2 средна
- 3 силен
- 4 много силен

Яркост

Избираеми стойности за настройките:
1 - 4

Натиснете върху позиция **3** и използвайте бутон **+**, за да напаснете яркостта на сензорния дисплей, напр. **[- - 3]**.

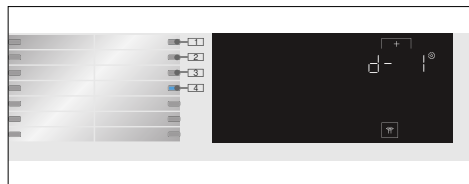


Избираеми стойности за настройките:

- 1 малко ярко
- 2 нормално ярко
- 3 ярко
- 4 много ярко

Указателен сигнал при включване/ изключване на поддръжката на барабана

Можете да натиснете върху позиция **4** и да използвате бутон **+**, за да включите или изключите информационния сигнал **Drum Clean (Почистване барабан)**, напр. **d - i**.



Избираеми стойности за настройките:

- 0 изкл
- 1 оп (вкл.)

Сензори

Система за откриване на небалансирано натоварване

Автоматичната система за контрол на дисбаланс регистрира дисбаланс и се грижи чрез многократни опити за центрофугиране за равномерното разпределяне на дрехите.

От съображения за сигурност при много неблагоприятно разпределение на дрехите оборотите се намаляват или не се центрофугира.

Указание: Поставете малки и големи дрехи в барабана.

Сензори за вода

Сензорът за вода проверява по време на изплакване степента на помътняване (помътняването се причинява от замърсяването и от остатъци от перилния препарат) на водата от изплакването. В зависимост от мътността на водата се определят продължителността и броят на изплакванията.



Почистване и поддръжка



Предупреждение Опасност за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Внимание!

Опасност от пожар и експлозия!

Чрез съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да възникнат отровни пари.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Внимание!

Уредът може да се повреди!

Съдържащите разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да повредят повърхностите и компонентите на уреда.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Корпус на машината/панел за обслужване

- Незабавно изваждайте прането и отстранявайте остатъка от почистващ препарат.
- Избърсвайте с мек, влажен парцал.
- Не използвайте абразивни парцали, гъби или перилни препарати (почистващ препарат за неръждаема стомана).
- Не почиствайте уреда с водна струя.

Барабан

Използвайте средство за почистване без хлор, без стоманена вата.

При образуване на миризми в пералнята или при почистване на барабана пуснете програмата **Drum Clean (Почистване барабан) 90 °C** без пране.

Отстраняване на котлен камък

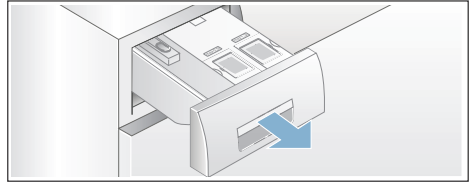
При правилно дозиране на препаратите за пране не е необходимо почистване от котлен камък. Ако въпреки това се налага, действайте в съответствие с указанията на производителя на препарата за почистване от котлен камък. Подходящи препарати за почистване на варовик можете да поръчате на нашата страница в интернет или при търговеца си .

i-Dos-Чекмедже за перилен препарат и неговия корпус

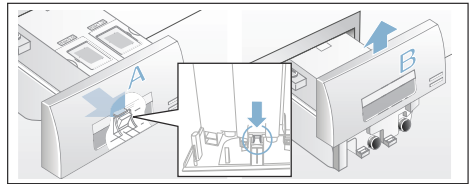
1. Изпразнете отделението за перилен препарат:

Отделенията за перилен препарат имат отвори за изпразване, на които в предната част са поставени тапи. За изпразване на отделенията първо свалете дръжката на чекмеджето, както е показано:

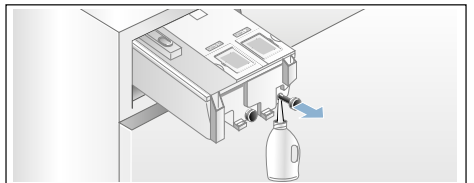
- a) Изтеглете чекмеджето за препарати.



- b) Леко изтеглете към себе си лоста за освобождаване (A) на задната страна на дръжката на чекмеджето (в средата на долната част). Това освобождава дръжката на чекмеджето (B), която можете да изтеглите нагоре с леко повдигане.



- c) За да изпразните отделението за перилен препарат, внимателно извадете съответната тапа и излейте съдържанието в подходящ съд.



- d) Отново поставете тапата до ограничителя.

2. Почистване на отделението за перилен препарат/чекмеджето:

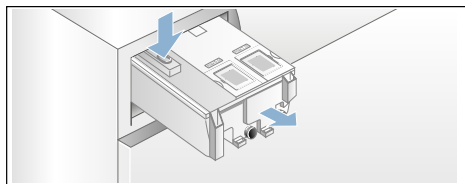
За почистване на изпразненото отделение за перилен препарат чекмеджето за перилен препарат може да се изважда.

- a) Изпразнете резервоара за дозиране преди свалянето му.

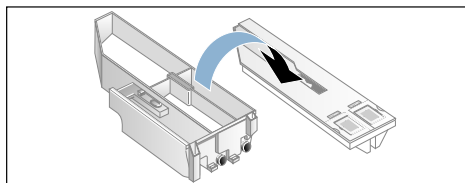
Указание: Поставете дръжката на чекмеджето едва след почистването.

bg Почистване и поддръжка

- b) Изтеглете чекмеджето.
- c) Натиснете лоста за освобождаване и напълно извадете чекмеджето.



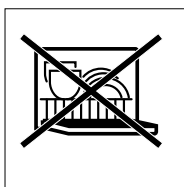
- d) Внимателно свалете капака на чекмеджето.



Внимание!

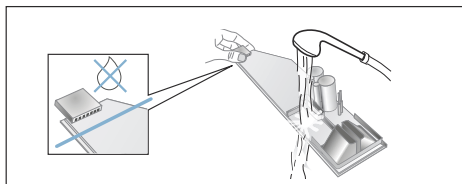
Чекмедже за перилен препарат може да се повреди!
Чекмеджето за перилен препарат съдържа електрически части. При контакт с вода те могат да се повредят.

- Не мийте капака в миялна машина и не го потапяйте във вода.

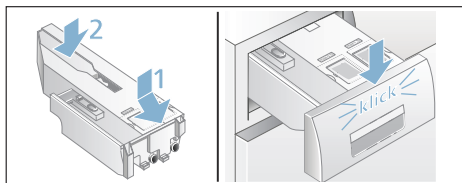


- Пазете щепсела в задната част на чекмеджето от влага, перилен препарат или остатъци от омекотител; когато е необходимо, почиствайте с мек, влажен парцал. Преди поставяне подсушете.

- e) Почистете основата и капака с мек, влажен парцал или с ръчен душ. Вътрешната част почистете също с мек, влажен парцал.



- f) Изсушете основата и капака и ги сглобете.
- g) Плъзнете дръжката на чекмеджето отгоре, така че да щракне.
- h) Почистване на корпуса на отделението за перилен препарат отвътре.
- i) Вкарайте чекмеджето за перилен препарат докрай.



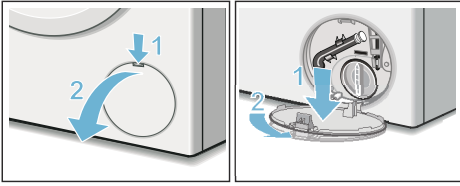
Блокирана помпа за източване

Указание: Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.

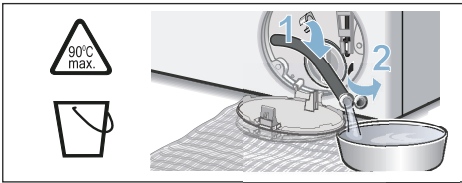
Предупреждение Опасност от попарване!

При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния.
Изчакайте мръсната вода да истине. Im Anzeigefeld erscheint --- und die Anzeigelampe der Starttaste blinkt.

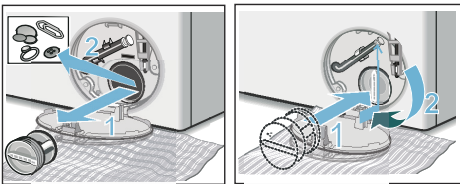
1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Отворете сервисния клапан.



3. Свалете маркуча за изпраждане от поставката. Извадете капачката, източете лугата в подходящ съд. Натиснете затворящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.





4. Внимателно развийте капака на помпата, може да изтече остатъчна вода. Почистете вътрешността, нарежете на капака на помпата и корпуса на помпата. Лопатното колело на помпата за отвеждане на перилния разтвор трябва да може да се върти. Отново поставете и завинтете капака на помпата. Дръжката трябва да стои вертикално.



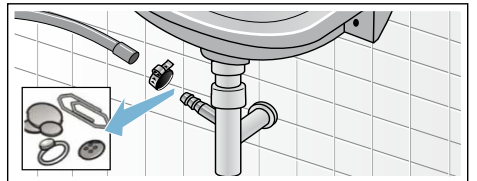
5. Затворете сервисния капак.



Указание: За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: налейте около 1 литър вода в лявото отделение и стартирайте програмата  Rinse (Изплакване)/**Spin (центрофугиране)** .

Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен

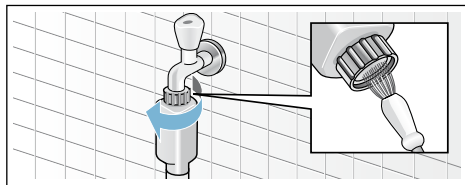
1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Развийте халката за закрепване на тръба. Внимателно изтеглет маркуча за мръсната вода, може да изтече остатъчна вода.
3. Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.



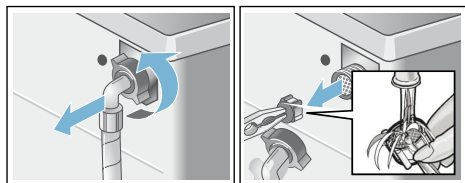
4. Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с халка за закрепване на тръба.

Филтърът в подаването на вода е блокиран

1. Освободете водното налягане в захранващия маркуч:
 - a) Затворете водопроводния кран.
 - b) Изберете произволна програма (с изключение на ☞ Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране) ☉).
 - c) Натиснете върху бутон ▷III. Оставете програмата да работи за ок. 40 секунди.
 - d) Изберете бутонна Ⓛ. Уредът е изключен.
 - e) Изключете щепсела от контакта.
2. Почистете филтрите:
 - a) Свалете маркуча от водопроводния кран. Почистете филтъра с малка четка.



- b) Почистяване на филтъра от задната страна на уреда при моделите Standard и Aqua-Secure: Свалете маркуча от задната страна на уреда, Свалете филтъра с клещи и го почистете.



3. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.

? Повреди и процедури за действие при тях

Аварийно деблокиране

напр. при прекъсване на електрозахранването

Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново.

Ако въпреки това трябва да извадите дрехите, люкът на уреда може да бъде отворен по следния начин:

⚠ Предупреждение

Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга и дрехи може да доведе до изгаряния. Ако е необходимо, първо изчакайте да изстинат.

Внимание!

Риск при бъркане/пипане на въртящия се барабан!

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете. Не посягайте към въртящия се барабан.

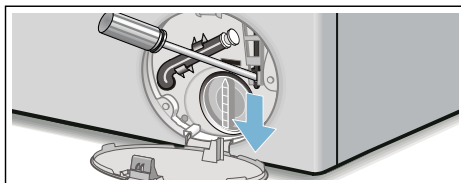
Внимание!

Щети от вода!

Изтичащата вода може да причини щети.

Не отваряйте люка, ако през стъклото се вижда вода.




1. Изключете уреда. Извадете щепсела от контакта.
2. Източете мръсната вода.
3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете. След това люкът може да се отвори.






Информация на сензорния дисплей

Индикация	Причина / Отстраняване
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Мига бързо + сигнален тон: Вратата е отворена при високо ниво на водата. Затворете вратата и продължете програмата с бутона  или изберете програмата  Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране) . ■ Мига бавно: температурата за заключване на вратата е твърде висока, за да се отвори вратата. Изчакайте ок. 30 секунди докато заключването на вратата се е охладило.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Мига (няма захранване с вода): Затворен водопроводен кран? Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен? Почистете филтъра на маркуча за чиста вода. → <i>Страница 30</i> ■ Свети (ниско налягане на водата): Само за информация. Няма влияние върху напредъка на програмата. Програмата се удължава.
E:3610	<p>E:36 редуваща се индикация с -10 и End (Край) след края на програмата:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Помпата за мръсна вода е запушена. Почистете помпата за отвеждане на перилния разтвор → <i>Страница 28</i> ■ Отточният маркуч/отточната тръба са запушени. Почистете отточния маркуч при сифона.
E:3510	<p>E:35 редуваща се индикация с -10 и End (Край) след края на програмата: вода във ваната, неуплътнен уред. Затворете водопроводния кран. Обадете се в специализиран сервис</p>
E:602b	<p>E:60 редуваща се индикация с -2b и End (Край) след края на програмата: Проблем с дисбаланс, фазата на центрофугиране е прекъсната.</p>
	Функцията за обезопасяване спрямо деца е активирана - деактивирайте я
 ± свети	Твърде много пяна е била открита и допълнителен цикъл изплакване е била активирана. Намаляване на основния дозата на  i-Dos за следващия цикъл на измиване със същото натоварване
Индикаторната лампичка за програмата  Drum Clean (Почистване барабан) мига	<p>Изпълнете програмата  Drum Clean (Почистване барабан) за почистване и поддръжка на барабана и контейнера за перилен препарат.</p> <p>Указание</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Изпълнете програмата, без да зареждате пране. ■ Използвайте прах за интензивно пране или съдържащ белина перилен препарат. За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или фино пране. ■ Включване/изключване на указателния сигнал → <i>Страница 26</i>
Други показания	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако индикацията се появи отново, се свържете със службата за обслужване на клиенти.

Повреди и процедури за действие при тях.

Неизправности	Причина / Отстраняване
Водата изтича.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода. ■ Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.
Няма подаване на вода. Перилният препарат не е изплакнат.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Програмата не е стартирала? ■ Водопроводният кран не е отворен? ■ Възможно е филтърът да е запушен? Почистете филтъра → <i>Страница 30</i> ■ Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат?
Резервоарът на дозатора за препарат е празен и индикаторът за нивото на напълване не мига.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Капакът на чекмеджето/щепселът в задната част е замърсен? Почистване на отделението за перилен препарат → <i>Страница 27</i> ■ Чекмеджето за перилен препарат не е поставено правилно? → <i>Страница 22</i>
В резервоара на дозатора е поставен неподходящ перилен препарат/омекотител.	<p>Резервоар за дозиране:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изпразване и почистване → <i>Страница 27</i> 2. Напълване отново.
Препаратът за пране/омекотителят в резервоара на дозатора е изсъхнал.	Почистете резервоара на дозатора и напълнете отново.
Люкът не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Има активирана защитна функция. Прекъсване на програмата? ■ Отварянето е възможно само чрез аварийно отключване? → <i>Страница 30</i> ■ Активирана защита от деца. Деактивирайте защитата от деца.
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Натискали ли сте бутон  или сте избирали → (Свършва след)? ■ Люкът е затворен? ■  свети: чекмеджето за перилен препарат не е вкарано напълно. Вкарайте чекмеджето правилно. ■ Активирана защита от деца. Деактивирайте защитата от деца.
Перилният разтвор не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Почистване на помпата за отвеждане на перилния разтвор. → <i>Страница 28</i> ■ Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.
В барабана не се вижда вода.	Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.
Резултатът от центрофугирането не е задоволителен. Дрехите са мокри/прекалено влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането поради неравномерно разпределение на дрехите. Разпределете малките и големите дрехи в барабана. ■  (Защита срещу намачкване) е избрано? ■ Избрани са много ниски обороти?
Многократно центрофугиране.	Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.
Продължителността на програмата е по-дълга от обичайното.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно. ■ Няма повреда – активирана е системата за контролиране на пяната – допълнително се включва още едно изплакване.

Неизправности	Причина / Отстраняване
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	Няма повреда – продължителността на програмата се променя в съответствие с процеса на пране. Това може да доведе до промяна на времетраенето на програмата на сензорния дисплей.
В лявото отделение за препарат има остатъчна вода.	Няма повреда – няма влияние върху действието на почистващия препарат.
Миризми, образуване на петна в уреда.	Изпълнете програма  Drum Clean (Почистване барабан) без пране. За целта използвайте прах за пълно пране или съдържащ белина перилен препарат. Указание: За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.
Символът Δ^{\pm} свети на сензорния дисплей. Евентуално от чекмеджето за препарати може да излиза пяна.	Използвали сте прекалено много перилен препарат? Смесете една супена лъжица омекотител с 1/2 л вода и го сипете в лявото отделение (не правете това при връхни и спортни дрехи или при дрехи с пух!). При следващото пране намалете дозировката на перилния препарат.
Повторно образуване на много пяна.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете основното количество за дозиране и степента на дозиране. ■ При необходимост използвайте друг течен перилен препарат.
Перилният препарат/омекотителят капе от маншета и се събира върху люка или в гънката на маншета.	В резервоара за дозиране има прекалено много перилен препарат/омекотител. Спазвайте обозначението max в резервоарите за дозиране.
Много силни шумове, вибрации и «разходки» на уреда по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда → <i>Страница 40</i> ■ Фиксирани ли са крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда → <i>Страница 40</i> ■ Отстранени ли са транспортните предпазители? Отстранете транспортните предпазители → <i>Страница 36</i>
Индикаторните лампички на сензорния дисплей не функционират по време на работа.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Спиране на тока? ■ Задействан предпазител? Поставете отново/подменете предпазителите. ■ Ако повредата се повтори, обадете се в служба обслужване на клиенти.
По дрехите има следи от перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици. ■ Изберете  Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране)  или изчеткайте дрехите след изпирането.
Когато не можете да отстраните повредата сами (след изключване/включване) или когато е необходима поправка:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. ■ Затворете водопроводния кран и се обадете в служба обслужване на клиенти.



Следпродажбено обслужване

Ако не можете сами да отстраните повреда (вижте глава "Повреда, какво да направим?" → Страница 32), обърнете се към нашата служба за обслужване на клиенти.

Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на техник.

Съобщете на службата обслужване на клиенти серийния номер (E-ном.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

E-ном.	Сериен номер
FD	Фабричен номер

Тези данни ще намерите според модела:

- от вътрешната страна на люка
- от задната страна на уреда

Поръчка за ремонт и консултация при повреди

CN 400 889 9999

Данни за връзка във всички страни можете да намерите в приложения списък на специализираните сервиси.

Доверете се на опита на производителя. Свържете се с нас. Така можете да сте сигурни, че ремонтите се извършват от обучен сервизен персонал с оригинални резервни части.



Технически характеристики

Размери:

84,5 x 59,8 x 62 cm
(височина x ширина x дълбочина)

Тегло:

78 kg

Свързване към електрическата мрежа:

Номинално напрежение 220–240 V,
50 Hz

Номинален ток 10 A

Номинална мощност 1900–2300 W

Налягане на водата:

100 – 1000 kPa (1 – 10 bar)

Консумирана мощност в изключено състояние:

0,12 W

Разход на мощност в състояние на готовност (неизключено състояние):

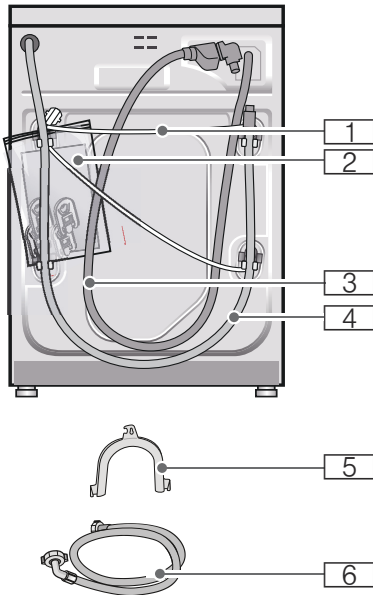
0,43 W



Позициониране и свързване

Стандартни аксесоари

Указание: Проверете уреда за щети при транспорт. Никога не въвеждайте в експлоатация повреден уред. В случаи на рекламация се обърнете към дилъра, от когото сте закупили уреда, или към нашата служба за обслужване на клиенти.



1 Мрежов кабел

2 Торба:

- Ръководство за употреба и инсталиране
- Указател със службите за обслужване на клиенти*
- Гаранция*
- Приложение*
- Капачета за отворите след отстраняване на транспортните планки

3 Маркуч за чиста вода при модел Aquastop

4 Отточен маркуч

5 Скоба за фиксиране на маркуча за мръсната вода*

6 Захранващ маркуч за студена вода при модели Standard/Aqua-Secure

* В зависимост от модела

При свързването на отточния маркуч към сифон е необходима **допълнителна** скоба за закрепване на маркуч \varnothing 24 – 40 мм (от специализираната търговска мрежа).

Полезни инструменти

- Нивелир за подравняване
- Гаечен ключ с:
 - SW13 за развиване на предпазните планки за транспортиране и
 - SW17 за нивелиране на крачетата на уреда

Инструкции за безопасност

Предупреждение

Опасност от нараняване!

- Уредът има голямо тегло. Бъдете внимателни при повдигането/транспорта на уреда.
- При повдигане на уреда за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте уреда за издадените конструктивни части.
- При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване. Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

Внимание!

Щети по уреда

Замръзналите маркучи могат да се скъсат/спукат.

Уредът да не се поставя на застрашени от замръзване места и/или на открито.

Внимание!

Щети от вода

В местата за свързване на маркуча за чиста и за мръсна вода водата е под високо налягане. За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава!

Указание

- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и електроснабдителни предприятия.
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

Повърхност на монтаж

Указание: Уредът трябва да е стабилно нивелиран, за да не се движи.

- Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
- Меки подове/подови покрития не са подходящи.

Инсталиране върху основа или дървен под

Внимание!

Щети по уреда

При центрофугиране уредът може да се премести и да се прекатури/да падне от постаментата.

Крачетата на уреда трябва да се закрепят с държачи.

Номер за поръчка: WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0.

Указание: При дървени подове поставяйте уреда:

- по възможност в ъгъл,
- върху водоустойчива дървена плоскост (мин. 30 мм дебела), която е здраво завинтена върху пода.

Монтиране върху платформа с чекмедже

Номер за поръчка на подиум:
WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510,
WZ 20520.

Инсталиране на уреда в кухненски бокс

Предупреждение **Опасност за живота!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не сваляйте горната част на уреда.

Указание

- Необходима е ниша с широчина 60 см.
- Поставяйте уреда само под цялостен и здраво свързан със съседните шкафове работен плот.

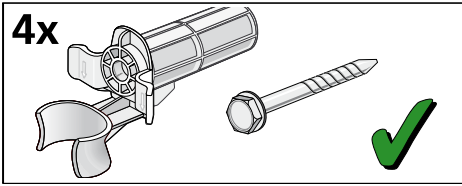
Сваляне на транспортните заключвания

Внимание!

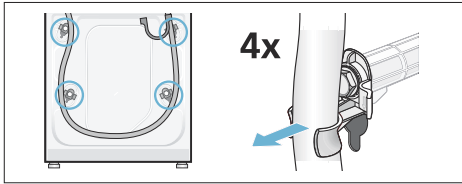
Щети по уреда

- Уредът е обезопасен за транспорта с транспортни планки. Ако транспортните планки не се отстранят, уредът може да се повреди при експлоатация. Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни планки. Съхранявайте планките.
- За да избегнете транспортни щети при последващо транспортиране, непременно отново монтирайте преди транспортирането планките.

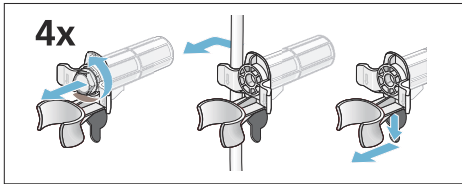
Указание: Запазете винтовете и втулките.



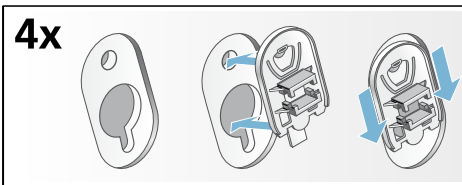
1. Свалете маркуците от държачите.



2. Развийте и свалете и четирите винта на транспортната планка. Свалете втулките. Извадете електрическия кабел от държачите.

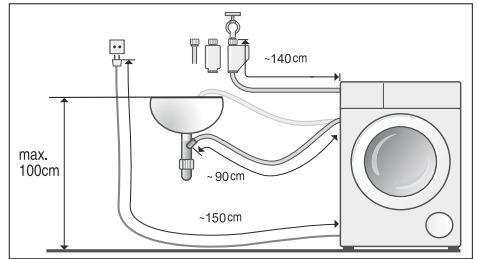


3. Поставете капациите. Плътно затворете капациите с натискане върху щифтовете.

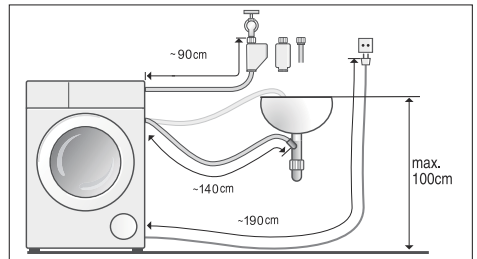


Дължини на маркуците и кабелите

■ Ляво свързване



■ Дясно свързване



Съвет: Може да се намери в търговската мрежа/специализирания сервиз:

- Удължение за Aquastop, респ. маркуча за чистата вода (около 2,50 м); номер за поръчка WMZ2380, WZ10130, CZ1 1350, Z7070X0
- По-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 м) за модел Standard.

Вход за вода

Предупреждение **Опасност за живота!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не потапяйте предпазния клапан на Aquastor във вода (съдържа електрически клапан).

* в зависимост от модела

При свързване на уреда спазвайте следното:

Указание

- Използвайте уреда само със студен вода от водопровода.
- Никога не свързвайте уреда към смесителната батерия на безнапорен уред за затопляне на вода.
- Не използвайте употребяван маркуч за чиста вода. Използвайте само оторизиран търговец маркуч за чиста вода.
- Не прегъвайте, не притискайте, не променяйте и не прерязвайте маркуча за чиста вода (здравината му не е гарантирана повече).
- Завивайте винтовете само на ръка. Ако винтовете се стягат много силно с инструмент (клещи), резбите могат да се повредят.

Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа

минимум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бара)

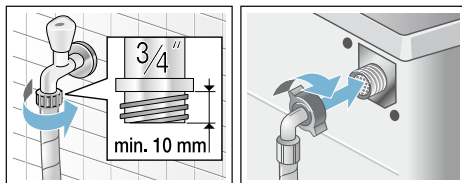
При отворен водопроводен кран изтичат най-малко 8 л/мин.

При по-високо налягане на водата поставете клапан за намаляване на налягането.

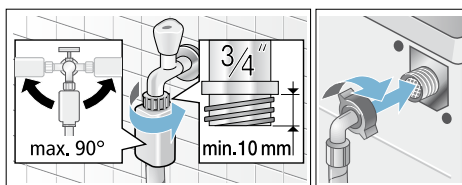
Свързване

1. Свържете маркуча за чиста вода към крана завода ($3/4'' = 26,4$ мм) и към уреда:

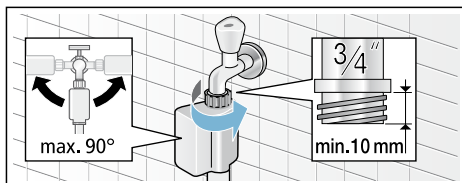
– Модел: **Standard**



– Модел: **Aqua-Secure**



– Модел: **Aqua-Stop**



2. Внимателно отворете водопроводния кран и проверете херметичността на връзките. Винтовото свързване е под налягането на водопровода.

Изход за вода

Предупреждение Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изпомпване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване. Не бъркайте в горещата вода.

Внимание!

Щети от вода

Когато маркучът за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се откачи от мивката или от мястото на свързване, изтичащата вода може да причини щети.

Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

Внимание!

Щети по уреда/щети по дрехите

Когато краят на маркуча за мръсна вода се потопи в изпомпаната вода, водата може да бъде засмукана обратно в уреда и да повреди уреда/дрехите.

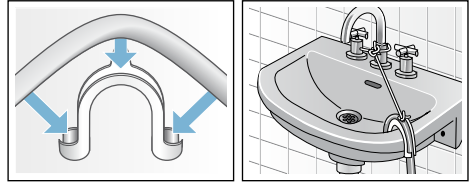
Внимавайте за това:

- затварящата тапа не запушва канала на мивката.
- краят на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпаната вода.
- водата изтича достатъчно бързо.

Указание: Не прегъвайте и не опъвайте по дължината маркуча за мръсната вода.

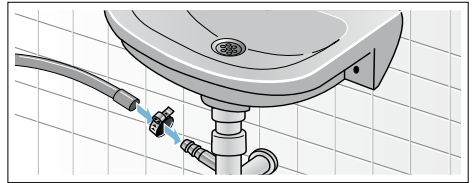
Свързване

- **Отвеждане на мръсната вода в мивка**

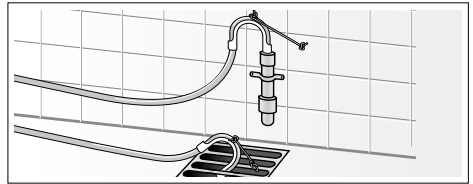


- **Отвеждане на мръсната вода в сифона**

Мястото на свързване трябва да бъде подсигурено с халка за закрепване на тръба, \varnothing 24-40 мм (от търговската мрежа).



- **Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфта или в канализационна шахта:**

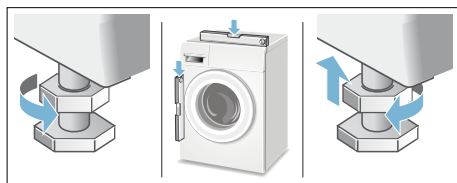


Нивелиране

Нивелирайте уреда с помощта на нивелир.

Грешното нивелиране може да доведе до силен звук, вибрации и "преместване" на уреда.

1. Разхлабете с гаечен ключ контрагайките по посока на часовника.
2. Проверете нивелацията на уреда с воден нивелир, евентуално нивелирайте. Променете височината чрез въртене на крачетата на уреда. Всичките четири крачета на уреда трябва да стъпят здраво на пода.
3. Затегнете контрагайката към корпуса.
В същото време дръжте здраво крачето и не променяйте височината.
Контрагайките на всичките четири крачета на уреда трябва да са затегнати здраво към корпуса!



Електрическо свързване


Предупреждение **Опасност за живота!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.
- Никога не издърпвайте щепсела по време на работа на машината.

Обърнете внимание на следните указания и се уверете, че:

Указание

- Мрежовото напрежение и данните за напрежение на уреда (табелка на уреда) трябва да си съвпадат. Данни за захранването, както и необходимия предпазител са дадени на табелката на уреда.
- Уредът може да се включва само към променлив ток чрез инсталиран в съответствие с изискванията заземен контакт.
- Контактът и щепселът си съответстват.
- сечението на проводника е достатъчно.
- системата за заземяване е инсталирана съгласно с изискванията.
- Подмяна на захранващия кабел (когато е необходимо) се прави само от електротехник. Резервен захранващ кабел можете да намерите в специализираните сервизи.
- не използвайте разклонители/ двойни контакти и удължители.
- при използване на предпазен шалтер за утечен ток може да се постави само вид с този знак . Само този знак гарантира изпълнението на валидните понастоящем предписания.
- щепселът по всяко време да е достъпен.
- кабелът не е бил огънат, притиснат, променян, разрязан и/или да не влиза в контакт с източници на топлина.



Преди да перете за първи път

Преди напускане на завода уредът е проверен основно. За да отстраните възможни остатъци от вода от изпитването, първия път изперете **бездрехи**.


Указание

- Уредът **трябва да е правилно инсталиран и свързан**.
- Никога не въвеждайте в експлоатация повреден уред! Уведомете службата обслужване на клиенти.

Подготвителни работи:

1. Проверете уреда.
2. Напълване на дозиращите резервоари  и .
3. Включете в контакта.
4. Отворете водопроводния кран.

Изпълнете програмата, без да зареждате пране.

1. Включете уреда.
2. Затворете люка (без да поставяте дрехи!).
3. Настройте програма  **Drum Clean (Почистване барабан) 90 °C**.
4. Отворете чекмеджето за перилен препарат.
5. Налейте ок. 1 литър вода в лявото отделение.
6. Напълнете перилен препарат за основно пране в лявото отделение.

- Указание:** За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.
7. Затворете чекмеджето за перилен препарат.
 8. Стартирайте програма.
 9. След края на програмата изключете уреда.

Вашият уред е готов за работа.

Транспортиране

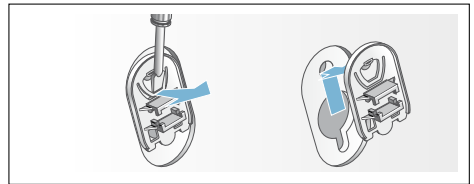
напр. при преместване

Подготвителни работи:

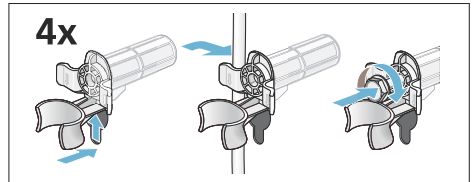
1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете водното налягане в захранващия маркуч. Обслужване – Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен → *Страница 30*
3. Изпомпайте остатъчната вода. Обслужване – Помпата за мръсна вода е запушена → *Страница 28*
4. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
5. Демонтирайте маркучите.

Монтирайте транспортните планки:

1. Свалете капачите и ги запазете. При необходимост използвайте отвертка.



2. Поставете и четирите втулки. Поставете кабела в поставките. Поставете винтовете и ги затегнете.



Преди повторно пускане в експлоатация:

Указание

- **задължително** отстранете транспортните планки!
- около 1 литър вода в лявото отделение, изберете програма  **Rinse (Изплакване)/Spin (центрофугиране) ** и стартирайте. Така предотвратявате изтичането при следващото пране на неизползван перилен препарат в канализацията.



Aqua-Stop гаранция

Само за устройства с Aqua-Stop

В допълнение към гаранционните искиве спрямо търговеца на базата на договора за покупка и нашата гаранция за устройството ние ще предоставим компенсация при следните условия:

1. Ако повреди от вода се причинят поради повреда в нашата Aqua-Stop система, ние ще компенсираме битовите клиенти за причинената повреда.
2. Гаранцията за отговорност е валидна за експлоатационния живот на уреда.
3. Предварително условие за всички гаранционни искиве е уредът с Aqua-Stop да е инсталиран и свързан правилно в съответствие с нашите инструкции; това също така включва правилно монтирано Aqua-Stop удължение (оригинални аксесоари).
Нашата гаранция не покрива дефектни захранващи линии или фитинги, водещи към свързването Aqua-Stop при крана.
4. Уредите с Aqua-Stop няма нужда да се контролират по време на работа, нито да се обезопасяват след това чрез спиране на крана.
Кранчето трябва да се спира само ако сте далеч от дома за дълъг период от време, напр. за няколко седмици.



A series of horizontal lines for writing, starting with a long line immediately below the pencil icon, followed by approximately 25 shorter, equally spaced lines extending across the width of the page.

Данни за връзка във всички страни можете да намерите в приложения списък на специализираните сервиси.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Произведено от BSH Hausgeräte GmbH по лиценз на Siemens AG



9001171349 (9611)